



NOTA : Reference document = [Guidelines 254-1 Occupational Health & Safety Program, Annex I](#)

NOTE : Document de référence = [Lignes directrices 254-1 - Programme de santé et de sécurité au travail, annexe I](#)

**POST-RESCUE  
MEDICAL REPORT  
(Inmate/Offender)**

**RAPPORT MÉDICAL  
APRÈS SAUVETAGE  
(détenu ou délinquant)**

To be completed when an automated external defibrillator (AED) device is used

À remplir à la suite de l'utilisation d'un défibrillateur externe automatisé (DEA)

Institution – Établissement

Region – Région

Completing operational unit – Unité opérationnelle ayant rédigé le rapport

PUT AWAY ON FILE CLASSER AU DOSSIER	▶ Original =	Offender HC File Dossier SS délinquant
FPS number Numéro SED	▶	
Family name Nom de famille	▶	
Given name(s) Prénom(s)	▶	
Date of birth Date de naissance	▶	

SERIAL NO. OF AED  
N° DE SÉRIE DU DEA

**Note:** The Medical Director will return the Post-Rescue Medical Report to the **contact person** with the download report.

**Nota :** Le directeur médical retournera le Rapport médical après sauvetage à la **personne-ressource** avec les données téléchargées.

**1. GENERAL INFORMATION – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

Name of location where event occurred

Nom de l'endroit où l'opération de sauvetage a eu lieu

Address – Adresse

Province

Postal code – Code postal

**Contact person** (Chief of Health Services for an inmate; Unit Head for an offender)

**Personne-ressource** (chef des Services de santé pour un détenu; responsable de l'unité pour un délinquant)

Name – Nom

Email – Courriel

Telephone – Téléphone

**2. CASUALTY INFORMATION – RENSEIGNEMENTS SUR LA VICTIME**

Approximate age

Âge approximatif

Gender – Sexe

Male – Homme

Female – Femme

Did the casualty complain about any pain or discomfort (i.e. trouble breathing, vomiting) prior to collapse?

La victime s'est-elle plainte de douleur ou d'un malaise (p. ex., difficulté à respirer, vomissement) avant de s'effondrer?

Yes  
Oui

No  
Non

Unknown  
Ne sait pas

If yes, please provide details – Si oui, veuillez fournir des détails

Does the casualty have any known history of heart problems?

La victime a-t-elle des antécédents connus de problèmes cardiaques?

Yes  
Oui

No  
Non

Unknown  
Ne sait pas

**3. INCIDENT INFORMATION** (complete this section to the best of your knowledge)

**RENSEIGNEMENTS SUR L'INCIDENT** (veuillez remplir cette section au meilleur de votre connaissance)

Incident location – Lieu de l'incident

Incident date – Date de l'incident  
(YYAA-MM-DJ)

Incident time – Heure de l'incident  
(HH : MM)

Was the casualty unconscious before AED attachment?

La victime était-elle inconsciente avant qu'on lui installe le DEA?

Yes  
Oui

No  
Non

Unknown  
Ne sait pas

Was the casualty cyanosed (blue) before AED attachment?

La victime était-elle cyanosée (bleue) avant qu'on lui installe le DEA?

Yes  
Oui

No  
Non

Unknown  
Ne sait pas

Was the casualty breathing before AED attachment?

La victime respirait-elle avant qu'on lui installe le DEA?

Yes  
Oui

No  
Non

Unknown  
Ne sait pas

Was **rescue breathing** provided PRIOR TO the use of the AED?

La **respiration artificielle** a-t-elle été administrée AVANT l'utilisation du DEA?

Yes  
Oui

No  
Non

Unknown  
Ne sait pas

Were **chest compressions** provided PRIOR TO the use of the AED?

Le **massage cardiaque** a-t-il été administré AVANT l'utilisation du DEA?

Yes  
Oui

No  
Non

Unknown  
Ne sait pas

Estimate how long it took (in minutes) for the rescuer to reach the patient with the AED

Estimez combien de temps (en minutes) s'est écoulé avant que le sauveteur arrive avec le DEA

Was the event

Est-ce que l'évènement a eu lieu

Witnessed

En présence de témoin(s)

Not witnessed

Non en présence de témoin(s)

Unknown or unsure

Incertain ou ne sait pas

How many **rescuers** were attending to the incident?

Combien de **sauveteurs** étaient présents sur les lieux de l'incident?

Did breathing or signs of circulation re-appear at any time throughout the rescue?

Est-ce que des signes de respiration ou de circulation sont réapparus pendant le sauvetage?

Yes  
Oui

No  
Non

Unknown  
Ne sait pas

How many minutes passed from the time you reached the casualty and the return of a pulse (if applicable)?

Combien de minutes se sont écoulées entre le moment où vous êtes arrivé et celui du retour du pouls de la victime (le cas échéant)?

Estimate the time until Emergency Medical Services arrived

Estimez combien de temps vous avez dû attendre l'arrivée des services médicaux d'urgence

Did the casualty regain a pulse or consciousness after Emergency Medical Services arrived?

Après l'arrivée des services médicaux d'urgence, la victime a-t-elle recommencé à avoir un pouls ou repris conscience?

Yes  
Oui

No  
Non

Unknown  
Ne sait pas

Did the ambulance Paramedics **continue** resuscitation on the scene?

Les ambulanciers ont-ils **continué** les manœuvres de réanimation sur les lieux de l'incident?

Yes  
Oui

No  
Non

Unknown  
Ne sait pas

**Please provide any additional information pertaining to the rescue – Veuillez fournir tout autre renseignement utile concernant le sauvetage**

Name (print) – Nom (en lettres moulées)

Signature

Date (YYAA-MM-DJ)